

## PFEIFFENSCHNEIDER, Franz Theodor

Rufname: Franz

geb. 1872 Luxemburg-Stadt

gest. 10.5.1936 Luxemburg-Stadt

### Berufs- bzw. Tätigkeitsfelder

Sänger, Ober-Bahnhofsvorsteher

### Lebensstationen

Bettemburg, Luxemburg-Stadt

### Biografie

Franz Theodor Pfeiffenschneider wurde 1872<sup>1</sup> in Luxemburg-Stadt geboren.<sup>2</sup> Im Juli 1882 erhielt Franz Pfeiffenschneider als Schüler des *Athenäums* die Auszeichnung eines 3. Preises.<sup>3</sup> Außerdem hat er an diesem Gymnasium zumindest im Jahre 1895 als Hilfs-Bibliothekar gearbeitet.<sup>4</sup>

Am 16.8.1898 heiratete Franz Pfeiffenschneider als Eisenbahnassistent Maria Theresia Josephine Bertrisse.<sup>5</sup> Sie hatten vier Töchter<sup>6</sup>: Marie<sup>7</sup>-Thérèse, Jeanne, Julie und Maisy.<sup>8</sup> Jeanne Pfeiffenschneider ging später ins Kloster als Ordensschwester François-Régis.<sup>9</sup>

Franz Pfeiffenschneider, bisher Eisenbahnassistent in Bettemburg, wurde in gleicher Eigenschaft im September 1898 nach Luxemburg versetzt<sup>10</sup> und im Mai 1900 vom Telegraphendiätar zum Telegraphisten befördert.<sup>11</sup> Im November 1914 verlieh man dem Stationsassistenten Pfeiffenschneider den Titel „Oberbahnassistent“.<sup>12</sup>

Des Weiteren sang er in einem Soloquartett mit Joseph Pfeiffenschneider, Eugen Kolbach und Willy Hary. Dieses Quartett trat mit luxemburgischen, französischen und deutschen

---

<sup>1</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 29.6.1936, S. 7 und 11.6.1936, S. 9.

<sup>2</sup> Vgl. *Escher Tageblatt* vom 13.5.1936, S. 4.

<sup>3</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 31.7.1882, S. 2. Um welchen 3. Preis es sich hier handelt, wird nicht näher ausgeführt.

<sup>4</sup> Vgl. *Memorial des Großherzogtums Luxemburg*, Nr. 34 vom 25.7.1895, S. 3.

<sup>5</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 22.8.1898, S. 3.

<sup>6</sup> Vgl. *Escher Tageblatt* vom 29.6.1936, S. 7.

<sup>7</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 12.5.1936, S. 10.

<sup>8</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 23.11.1931, S. 6.

<sup>9</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 12.5.1936, S. 10.

<sup>10</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 28.9.1898, S. 2.

<sup>11</sup> Vgl. *Bürger- und Beamtenzeitung* vom 15.5.1900, S. 3.

<sup>12</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 9.11.1914, S. 3.

PFEIFFENSCHNEIDER, Franz

Liedern im In- und Ausland auf. Die Konzertreisen führten in nahegelegene Orte wie Thionville, Hayange und Hagondange, aber darüber hinaus auch nach Reims, Paris und Brüssel. Einige Werke wurden auch auf Schallplatte aufgenommen.<sup>13</sup>

Zusammen mit Willy Hary, Franz Werthesen, Josy Knepper, J. Schiltz, A. Hanne, Venant Pauké, J. Conrad, P. Beck und Victor Jaans bildete Franz Pfeiffenschneider einen gerne gehörten Kammerchor.<sup>14</sup>

Im Alter von vierundsechzig Jahren, als pensionierter Ober-Bahnhofsvorsteher, starb Franz Pfeiffenschneider nach kurzer Krankheit.<sup>15</sup>

## Würdigung

Franz Pfeiffenschneider war « Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne ».<sup>16</sup>

## Rezeption (Konzertprogramme, Rezensionen, Zitate)

Es fanden einige Konzerte statt, es wurden aber bis auf eines, bei dem Franz Pfeiffenschneider als Kammerchorsänger mitgesungen hat, kaum Programme angegeben.

### 3.11.1917:

« Conférence – Audition sur le chant (monodique et chorale); Organisé par M. Gustave Simon, Prof. de chant et de diction au Conservatoire de Musique de Luxembourg »

#### Programm:<sup>17</sup>

1. Causerie sur le Chant monodique et chorale  
Chansons françaises

- a) Adam de la Halle: *Robin m'aime*
  - b) Martini, Jean-Paul-Egide: *Plaisir d'Amour*
  - c) Henri Duparc: *La Vague et la cloche*
- Gesungen von Gustave Simon

2. Chœurs allemands

- a) Robert Schumann: *Wanderlied*
- b) Carl Reinecke: *Die Wäscherin* – Volkslied des 16. Jh.s, bearbeitet von A. v. Othegraven
- c) *Der Tod als Schnitter* – Volkslied des 17. Jahrhunderts, bearbeitet von Max Reger

3. Lieder allemands

- a) Johannes Brahms: *Erlaube mir, fein's Mädchen* – Volkslied, bearbeitet von Brahms
- b) Richard Strauss: *Heimkehr*

---

<sup>13</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 26.1.1950, S. 4.

<sup>14</sup> Vgl. *Escher Tageblatt* vom 31.8.1917, S. 2.

<sup>15</sup> Vgl. *Escher Tageblatt* vom 11.6.1936, S. 9.

<sup>16</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 12.5.1936, S. 10.

<sup>17</sup> Vgl. *Escher Tageblatt* vom 3.11.1917, S. 4.

c) Franz Schubert: *Erkönig*  
Gesungen von Victor Jaans

4. Chœurs luxembourgeois

- a) Laurent Menager: *Eng Trêen*
- b) Edmond Lentz: *Aus der Kannerzeit*
- c) Joseph Alexandre Müller: *Eng Kineksrôs*

5. Chansons luxembourgeoises

- a) Fernand Mertens: *Lêf Kannerzeit*
- b) Dicks: *T'si vill schê Rosen an der Stât*
- c) Michel Lentz: *Schlof mei Kénnchen*  
Gesungen von Willy Hary

6. Choeurs français

- a) Guillaume Costeley: *Allons, gay, gay, Bergère* – Noël à quatre voix en forme de Rondeau
- b) Nach François-Auguste Gevaert: *La vache égarée* – Chanson populaire du pays d'Ath. für Solosopran (gesungen von Frau Simon) und Männerchor
- c) Jules Massenet: *Villanelle*, Chœur de Concours
- d) Camille Saint-Saëns: *Sérénade d'Hiver*
- e) Camille Saint-Saëns: *Chanson d'ancêtre*, für Baritonsolo, Männerchor und Klavier

Kammerchor: Willy Hary, Franz Werthesen, Joseph Knepper, Franz Pfeiffenschneider, J. Schiltz, A. Hanne, Venant Pauké, J. Conrath, P. Beck, Victor Jaans.

Am Klavier: Frau Gustave Simon (auch: Sopran Solo)

## Repertoire (des Sängers)

### 1. Weltliche Vokalwerke (Chorwerke, Kantaten)

- Costeley, Guillaume: *Allons, gay, gay, Bergère*, Weihnachtslied für 4st. Ch.
- Gevaert, François-Auguste: *La vache égarée* – Chanson populaire du pays d'Ath (Hainaut), für Solosopran u. MCh.
- Lentz, Edmond: *Aus der Kannerzeit* (Td.: Michel Lentz)
- Massenet, Jules: *Villanelle*
- Menager, Laurent: *Eng Trêen*
- Müller, Joseph Alexandre: *Eng Kineksrôs* (Td.: Willy Goergen)
- Reger, Max: *Der Tod als Schnitter* Nr. 9 d-Moll, in: *9 ausgewählte Volkslieder*, für MCh (TTBBB)
- Reinecke, Carl: *Die Wäscherin*, Volkslied des 16. Jh., bearbeitet von A. v. Othegraven
- Saint-Saëns, Camille: *Sérénade d'Hiver*
- Saint-Saëns, Camille: *Chanson d'ancêtre*, für Baritonsolo, MCh. u. Kl.
- Schumann, Robert: *Wanderlied*